



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

225310

Nº albarán : 0080444054
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 15.11.2018
Fecha rec: 2000
Del. Date : 15.11.2018

Proveedor / Supplier
Código :
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
Población :
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number: 2511.105
Razón social :
Short name :
Matrícula : 180208659
Plate Nb : 50877843
Remolque : R5842BCM
Remoc.plate :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.P.A.
Customer: 70026
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address: Modugno Bari
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad / Quantity		Unidad / Unit	Embalaje Referencia Reference	Bultos / Box	Etiqueta Label	Cmts/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc. Observaciones Comments
		Entregada / Delivered	Recibida / Received							
2510310483	CARTER MECANISMOS 2510 KUEHNELFAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: 75 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Amball: 3 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 21/11/18 Firma: <i>Duff</i>	75		PZA	TBA-501494 TBA-501711	003	14049725/14049727	25	550004145701	
Total net weight: 588,750										
Total brut weight: 781,350										
Total Nb.of pallets or containers: 003										

Observaciones: Comments :

 A RILLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
	PRIMA			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - F.S.N. 7117A (Gipuzkoa) NIF. ESF-20020202</p>	<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>Este Transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>CMR</p> <p>Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>
--	--

<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>Getrag S.p.A Rodolfo Bari 70026 Italia</p>	<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p>Leader Transport, S.L. C/ J.J. Domine nº18 Izq. 46011 Valencia - Spain B- 46828158</p>
--	---

<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>Rodolfo Bari 70026 Italia</p>	<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p>
--	--

<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Appasate ESP. 2018/11/15</p>	<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p> <p>EL PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.</p>
--	--

<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 N.º estadístico No. statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.</p>	<p>12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³</p>
<p>35 Cont. Pier. Aolo</p>						<p>11587,9</p>

<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>19 Estipulaciones particulares/Conventions particulières/Special agreements</p>
--	--

<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	<p>20 A pagar por: To be paid by:</p> <table border="1"> <tr> <th>Remitente Senders</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:			Descuentos: Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: Supplm. charges:			Gastos accesorios: Other charges:			TOTAL:		
Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																				
Precio del transporte: Carriage charges:																						
Descuentos: Deductions:																						
Líquido / Balance																						
Suplementos: Supplm. charges:																						
Gastos accesorios: Other charges:																						
TOTAL:																						

<p>21 Formalizado en Etablie à Established in</p> <p>Appasate a le on 15/11 2018</p>	<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>
--	--

<p>22</p> <p>Y KUCON MARTICORENA</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>23</p> <p>Leader Transport, S.L. C/ J.J. Domine nº18 Izq. 46011 Valencia - Spain B- 46828158</p> <p>Via de Carga Recibo de la mercancía / Reçu des BA / Goods received</p> <p>Lugar Lieu Place 21 NOV 2018</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p> <p>Ricevuto in piena verifica su qualità e quantità</p>
---	---	--

Los recuadros en líneas gruesas deberán rellenarse por el porteador. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

artículos inclusivos y comprisos et including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulare of the class, the number and the letter, if any.